

OIL SUKIMMER

浮上油回収装置

オイルスキマー

Floating oil recovery unit

Oil Skimmer

浮油回収装置

撇油机

水中の浮上油をスピード一に回収し、除去します。
Quickly recovers and removes oil floating on water.
快速回收清除水中的浮油。

 SOGYO

当社のオイルスキマーは、いろいろなシーンで、浮上油回収に威力を発揮します。

Sogyo's Oil Skimmer is proving its oil recovery capability in a variety of circumstances.
本公司的撇油机在各种场合发挥着超强的浮油回收能力。

RB-200

Model RB-200

各種クーラントに最適

Optimum for Coolants
最适合各种冷却油



ウレタン仕様
Urethane specification
氨基甲酸酯規格

■特長 Features 特点

○手のひらサイズのコンパクトタイプ

Compact hand-sized type
紧凑型设计，只有手掌大小。

○親油性&撥水性を備えた特殊平ベルトの使用により、浮上油の回収効率が非常に高い。

Uses special flat belt with oil affinity and water repellency to achieve a very high floating oil recovery efficiency.
使用具有亲油性和防水性的特殊皮带，浮油回收效率非常高。

○ベルトが液面に触れていれば回収量は変わらないため、液面変動に強い設計です。

The recovery amount does not change as long as the belt is in contact with the surface of the liquid, so it handles changes in surface level well.
只要皮带接触液面，回收量即保持不变，可有效应对液面变化。

○ナイロン、ステンレス仕様は、小型洗浄機に対応できます。

Made of nylon and stainless steel and thus can be used with small cleaning machines.
尼龙、不锈钢规格可应对小型清洗机。

■商品概要 Product Overview 商品概况

モーター容量 Motor capacity 电机功率	3 相 200V 15W (異電圧対応可) 3-phase 200V 15W (Supports different voltages) 3 相 200V 15W (支持不同电压)
モーター回転数 Motor speed 电机转速	27/31r.p.m
ベルト幅 Belt width 皮带宽度	20mm
回収能力 Recovery capability 回收能力	約12リットル/h(鉱物油の時) 当社テスト参考値 Approx. 12 l/hr (for mineral oil) Sogyo test reference value 約12升/h(矿物油) 本公司测试参考值

■ラインナップ Lineup 产品阵容

形 式 Model 型号	ベルトの長さ (mm) Belt length (mm) 皮带长度	L寸法 (mm) L dimension (mm) L 尺寸	ベルト種類(材質) Belt type (material) 皮带种类 (材质)
RB-200A	900(呼称) (nominal)	165	ウレタン Urethane
RB-200B	1,070(呼称)	250	ナイロン Nylon
*1 RB-200TM	722(呼称)	135	*2 ステンレス *2 Stainless steel
*1 RB-200-350	1,270(呼称)	350	Urethane Nylon *2 Stainless steel 氨基甲酸酯 尼龙 *2 不锈钢
*1 RB-200-400	1,370(呼称)	400	

*1 は、特殊仕様です。

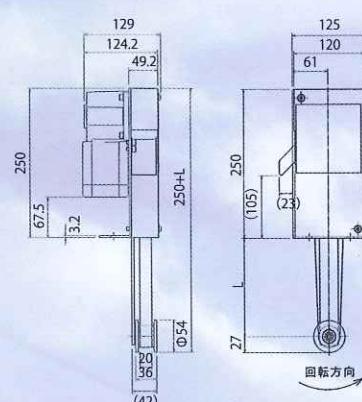
*2 ステンレスベルトタイプはシートが特殊になります。

*1 This is a special specification.

*2 The stainless steel belt type uses a special chute.

*1 为特殊规格。

*2 不锈钢皮带型的滑槽为特殊型。



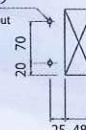
据付板の切り欠き孔・取付孔寸法

Installation plate cut-out hole and mounting hole dimensions
安装板的切槽孔・安装孔尺寸

M8 タップ or Φ8.5 キリ

M8 tap or 8.5 mm dia. cut ou

M8 丝锥 或 Φ8.5 精孔



ナイロン仕様
Nylon specification
尼龙规格

ステンレス仕様
Stainless steel specification
不锈钢规格

TB-75

Model TB-75

各種洗浄機に最適

Optimum for Cleaning Machines
适合各种清洗机



ナイロン仕様
Nylon specification
尼龙规格



ウレタン仕様
Urethane specification
氨基甲酸酯规格

本体オール
ステンレス仕様
Body all stainless
steel specification
本体均采用不锈钢规格

■商品概要 Product Overview 商品概況

モーター容量 Motor capacity 电机功率	3相 200V 15W (異電圧対応可) 3-phase 200V 15W (Supports different voltages) 3 相 200V 15W (支持不同电压)
モーター回転数 Motor speed 电机转速	27/31r.p.m
ベルト幅 Belt width 皮带宽度	75mm
回収能力 Recovery capability 回收能力	約45リットル/h(鉱物油の時) 当社テスト参考値 Approx. 45 l/hr (for mineral oil) Sogyo test reference value 约 45 升 / h (矿 物 油) 本公司测试参考值

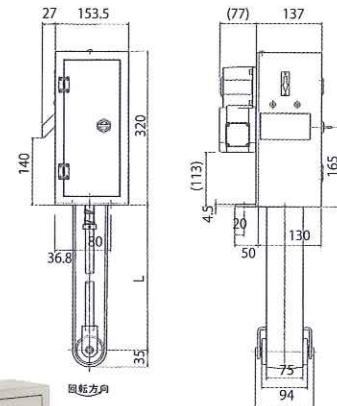
■ラインナップ Lineup 产品阵容

形 式 Model 型号	ベルトの長さ (mm) Belt length (mm) 皮带长度	L寸法 (mm) L dimension (mm) L 尺寸	ベルト種類 (材質) Belt type (material) 皮带种类 (材质)
TB75A30	1,315(呼称) (nominal)	300	ナイロン ウレタン *メッシュ
TB75A40	1,515(呼称)	400	Nylon Urethane *Mesh
TB75B50	1,715(呼称)	500	尼龙
TB75B60	1,915(呼称)	600	氨基甲酸酯 * 网眼
TB75C70	2,115(呼称)	700	
TB75C80	2,315(呼称)	800	
TB75D90	2,515(呼称)	900	
TB75D100	2,715(呼称)	1,000	

*メッシュベルトタイプはショート及び本体が特殊になります。

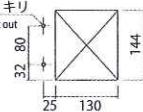
*The mesh belt type uses a special chute and body.

* 网眼皮带型的滑槽和本体比较特殊。



据付板の切り欠き孔・取付孔寸法
Installation plate cut-out hole and mounting hole dimensions
安装板的切削孔・安装孔尺寸

M8 タップ or Φ8.5 キリ
M8 tap or 8.5 mm dia. cut out
M8 烟嘴 或 Φ8.5 钻孔



メッシュ仕様
Mesh specification
网眼规格

TW-150型

Model TW-150

■大型洗浄機用(TW-150型) For large cleaning machines (Model TW-150) 用于大型清洗机

○ベルトは、TB-75型と同じ材質の特殊ベルトを使用し、浮上油回収効率が高い。

Uses the same special materials belt as Model TB-75 to remove floating oil with high efficiency.

皮带使用与 TB-75 型相同材质的特殊皮带，浮油回收效率高。

○高温(100°C以上) & 耐アルカリ(強アルカリ)耐酸性の対応にSUSメッシュベルト
タイプをオプション設定。

A SUS mesh belt type that can be used with high temperatures (100°C or higher), alkalis (strong alkalies), and acids is provided as an option.
备有 SUS 网格皮带型的选购件，可以耐高温 (100°C以上)、耐碱性 (强碱) 以及酸性。

■商品概要 Product Overview 商品概況

モーター容量 Motor capacity 电机功率	3相 200V 25W (異電圧対応可) 3-phase 200V 25W (Supports different voltages) 3 相 200V 25W (支持不同电压)
モーター回転数 Motor speed 电机转速	27/31r.p.m
ベルト幅 Belt width 皮带宽度	150mm
回収能力 Recovery capability 回收能力	設置状況などによる。 Depends on the installation conditions. 因安装情况等而异。
設置深さ (L寸法) Setting depth (L dimension) 安装深度 (L 尺寸)	300mm~1,000mm (100mmピッチ) 300mm to 1,000mm (100mm pitch) (100mm 距离)

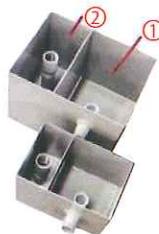
TB-150・200型 TB-250・300型

Models TB-150/200
Models TB-250/300



オプション Options 选配件

- オイルスキマーで回収してきた浮上油と洗浄液(またはクーラント液)をさらに比重差を利用して分離・回収するためのものです。使用前にタンク内に半分ほど、洗浄液(またはクーラント液)を入れておきます。
- オイルスキマーの回収口(絞りシート部)から出てきた回収油及び液は初めに(1)の槽に入ります。そこで油分は比重差から浮上し、浮上油分は油回収用のエルボから排出されます。
- 液は仕切り板下部を通して(2)の槽へ移動します。液の方は(2)の槽についているソケット&パイプ部から元のタンクへ戻されます。
- 電気配線及びコンセントご要望にお答えします。
- *The difference in the specific gravity of the floating oil recovered by the Oil Skimmer and the cleaner (or the coolant fluid) is used to facilitate separation and recovery.
- Before use the tank is filled halfway with cleaner (or coolant fluid).
- The recovered oil and liquid discharged from the Oil Skimmer recovery opening (throttle chute) is first placed into the tank (1). The specific gravity of the oil causes it to float and is then removed by the oil recovery elbow.
- The liquid passes under the separator plate and into the tank (2). The liquid in the tank (2) is returned to the original tank via the socket and pipe.
- *We will meet the electrical wiring and outlet requirements.
- 本選択件可利用比重差、対油機回収上来的浮油和清洗液(或冷却油)进行进一步的分离/回收。使用前，在储罐内装入约一半的清洗液(或冷却油)。
- 山撇油机的回收口(倾卸滑槽)推出的回收油及回收液首先进入(1)槽内,在(1)槽内,油的成分因比重差而漂浮,漂浮的油会通过用于回收油的弯头推出。
- 液体流过分隔板下方并移动到(2)槽内。液体会通过(2)槽上的插口和管道返回原先的储罐。
- 可根据客户需求提供电气配线及插座。



構造と説明 Construction and Explanation 结构和说明



各種切削タンクや洗浄槽に浮上する浮上油を、特殊開発のベルトで回収し、加工精度の向上・切削液の腐敗劣化防止・洗浄精度の向上に貢献します。ベルトが液中に入る時に、浮上油を付着させていくのが特長です。また、洗浄機用 TB-75 型は切削油を洗い落として汚れた液及び浮上油を早く多く回収するような特殊ベルトを、クーラント用 RB-200 型は潤滑油等の浮上油を効率よく回収する特殊ベルトを用いております。

The oil floating in the cuttings tank or cleaner tank is recovered using a specially developed belt that contributes to improving the processing accuracy, prevents the cutting oil from degrading, and improves the cleaning accuracy.

The floating oil sticks to the belt when the belt enters the liquid. In addition, Model TB-75 for cleaning machines uses a special belt that quickly recovers a large amount of floating oil and dirty liquid washed from the cutting oil, and Model RB-200 for coolants uses a special belt to recover with good efficiency the floating lubricants and other oils.

通过特殊开发的皮带，对各种切削槽罐及清洗槽内的浮油进行回收，有助于提高加工精度、防止切削液变质腐化，并提高清洗精度。

其特点在于，皮带进入液体时会附着浮油。用于清洗机的 TB-75 型使用的特殊皮带可以洗掉切削油并能更快更多地回收污染液体及浮油；用于冷却机的 RB-200 型使用的特殊皮带可以高效回收润滑油等浮油。



株式会社 そうぎょう
Sogyo Co.,Ltd. 株式会社 SOGYO

エコ・エネ部 〒496-0833 愛知県津島市常盤町三丁目1番地5号
Eco & Energy Department : 3-1-5 Tokiwa-cho, Tsushima-shi, Aichi-ken, Japan 496-0833
環境・能源机器部 邮编: 496-0833 地址: 日本爱知县津岛市常盘町三丁目1番地5号
TEL 0567(22)0191 FAX 0567(22)0193
E-mail:info@sogyo.co.jp http://www.sogyo.co.jp

東京営業所 〒133-0065 東京都江戸川区南篠崎町2-51-2
Tokyo Office : 2-51-2 Minamishinozaki-cho, Edogawa-ku, Tokyo, Japan 133-0065
东京(营业所) 邮编: 133-0065 地址: 日本东京都江户川区南篠崎町2-51-2
TEL & FAX 03(3698)2630
E-mail:sogyo-t@wakwak.jp

代理店 Distributor 代理商

浮上油及び浮遊物を回収 大型タイプのオイルスキマー。

Recovers floating oil and floating debris

Large oil skimmer

回收浮油及漂浮物

大型撇油机

■野外排水槽、沈砂池用 (TB-150・200・250・300型) For outdoor waste water tanks and sedimentation ponds (Models TB-150/200/250/300)

○雨水などによる構外への油流出対策。ベルトは、特殊平ベルトを使用。

Prevents oil from flowing off site due to rainwater or other causes. A special flat belt is used for the conveyor belt.
防止雨水等造成油分流出厂区外。使用特殊的扁平皮带。

○野外で対応できるよう本体・ローラー類すべて、ステンレス仕様。

The main unit and all rollers are made of stainless steel so that the unit can be used outdoors.
本体 / 轴类零部件全部采用不锈钢规格，适用于野外作业。

○最大5.4mの深さまで設定可能。

Can be set to a maximum depth of 5.4m.

深度最大可设置为 5.4m。

○お客様のニーズで制御盤の設置も致します。

A control panel can also be installed to meet user needs.

可根据客户需求，安装控制柜。

■商品概要 Product Overview 商品概况

モーター容量 Motor capacity 电机功率	3 相 200V 25W (防水仕様 : IP65相当) 3-phase 200V 25W (Waterproof: IP65 comparable) (防水规格：相当于 IP65)
モーター回転数 Motor speed 电机转速	27/31r.p.m 27/31 rpm
ベルト幅 Belt width 皮带宽度	150mm, 200mm, 250mm, 300mm
回収能力 Recovery capability 回收能力	設置状況などによる。 Depends on the installation conditions. 因安装情况等而异。
設置深さ(L寸法) Setting depth(L dimension) 安装深度(L 尺寸)	300mm~5,400mm(100mmピッチ) 300mm to 5,400mm (100mm pitch) (100mm 融距)